



TE WHARE WĀNANGA O TE ŪPOKO O TE IKA A MĀUI



VICTORIA
UNIVERSITY OF WELLINGTON

Te Kawa a Māui

MAOR 211

Tū Te Wana Wana
Māori Language 2A

Trimester 1
2008

IMPORTANT

**Please read and note the information
on the back page of this course outline**

MAOR 211
Tū Te Wana Wana / Māori Language 2A
Trimester 1 Course Outline 2008

*“Kotahi tonu te hiringa i kake ai a Tane ki runga
ko te hiringa i te mahara”*

Nō roto mai i te maninōhea, i te waimemehatanga o tō tāua nei reo, kua hihiko ake, kua kāwata mai ko te āwhero i roto i a koutou kia hāpai ake, kia whakatairanga ake i te reo Māori. No konā e mihi atu ana ki tā koutou e hapai ake nei, e manaaki nei hei whakamaunga tūmanako mā ngā uri kei te pihi ake. Inā kē te kōrero nui kei runga ake nei, hei taki mātohu ake ki a tātau nona hea i tīmata ai te whaiwhai haere i te mātauranga, ka mutu, he mea whakanoho tātau e Tāne kia noho atua tonu tātau ki a tātau i runga anō i te mauri i whakatō iho ki roto i a tātau. Kei konā e mea ana, kei roto i o koutou ringaringa te mauri o tēnei mahi e pupuri ana. Nō reira, tē oti i a koutou te takahi i tēnei ara haere ake nei, haere ake nei.

1 KO NGĀ WHAKAHAERE
Course Organisation

1.1	Ko te Pūkenga Course Coordinator	Teurikore Biddle Room 202, 48 Kelburn Parade 04 463 6733 teurikore.biddle@vuw.ac.nz
	Hāora Wātea	Tūrei 2-3pm
	Ko ngā Kaituruki	TBC
	Hāora Wātea	TBC
1.2	Ngā Akomanga	Ngā Rā Te Wā Te Wāhi Mane 10-11.50am MYLT102 Paraire 10-11.50am MYLT102
	Ngā Akomanga Whāiti	Hei te mutunga wiki tuarua ngā whakarite ka whakaaturia
	Noho Marae	6/7 May 2008
	Ngā Hāora Mahi	Kei te taumata tau tuarua a Tū Te Wana Wana na reira e tika ana kia matura te werawera o tō rae mo te 15 hāora ia wiki. (Kei roto i tēnei kāhiti ngā akomanga nui, whāiti hoki)

Mo Ētahi Atu Whakarite

Kei te papa pānui i 48 Kelburn Parade (48KP) e whata ana ētahi atu kōrero e pā ana ki ngā mahi me ētahi atu kaupapa ka ara ake mo Tū Te Wana Wana.

Mo Ngā Tuhinga Katoa

Me tuku mai ngā tuhituhinga katoa ki te Pouaka Tuhituhi (Assignment Box) i 50 Kelburn Parade. Kauā e homai ki ahau, e hoatu rānei ki ngā kaituruki ki tētahi rānei o ō hoa!

Tikanga Tuhi

Mehemea kāre anō koe kia mōhio he tikanga tuhi, he kaupapa here, wā Te Kawa a Māui mo ngā tuhinga roa, kaupapa rangahau a te katoa o āna kaupapa ako mai i te Tohu Māoritanga ki te Tohu Kairangi. Kia mārama pai ai koe hokona te pukapuka *Te Kawa a Māui; Academic Writing Guide 2007 Edition* i te Student Notes Distribution Centre.

He Āwhina! Te Kaupapa Tuakana/Teina

Mēnā ka hiahia āwhina koutou ki te ako i te reo, he hoa mōu ki te kōrero hoki, kei konei te kaupapa Tuakana/Teina. Hei te tīmatanga o te karaihe, me kōrero ki te Pūkenga. Kei te taumata tuatoru ngā tuākana e ako ana.

2 NGĀ WHĀINGA ME NGĀ MAHI Aims, Objectives and Content

2.1 Ngā Whāinga

Ko te kaupapa matua tonu o te karaehe nei he whakawhanake i te reo Māori kia matomato tonu te tupu, ka mutu, mā roto katoa mai i ngā whakataukī, whakatauākī, ngā kupu whakarite ka ahū mai i ngā tuhinga a ngā tohunga o te reo o onamata, o nāianeī. Koirā te taumata e whāia ana i roto i tēnei wānanga.

Na reira ka pānuitia, ka tātarihia, ka wetewetea e te akomanga kātahi ka whakamātauria, ka wānangahia, ka whakamahia i roto i te huhua o ngā whakaritenga kia ranongahia tōna reka kia ngata rawa tō hiakai mo tēnei wāhanga o tō hīkoi i roto i tō tāua reo rangatira.

2.2 Ngā Akomanga Whāiti

E rua hāora ia wiki e whakawātea ana koutou ki te kuhu i a koutou ki roto i ngā mahi o roto i ngā huinga whakapakari. No kona, me kōrero ka tika. Kei noho ka haere mai he whakakeke kē te mahi.

He kaituruki hei ārahi i a koutou – heoi ēhara ko ia kei te whakapakaritia ko koutou kē ko ngā tauira o Tū Te Wana Wana!

Me tae mai ki te **7 o te 10** Akomanga Whāiti. Ka tīmata a te wiki 3.

3 KO NGĀ TATAURANGA AROMATAWAI Assessments

3.1 Ko ngā whakaritenga mo Tū, Te, Wana Wana

Ngā Mahi	Ngā Taturanga	Te Wā Whakamātautau/ Ū Mai	Kei Hea
Mahi Whakarongo	10%	Wiki 4	Akomanga whānui
Kōrero Tene	10%	Wiki 8	Akomanga whānui
Tuhinga Roa	20%	Wiki 10	Tukuna ki te tari ki 50KP i mua i te 5 karaka i te ahiahi.
Te Tātari tuhinga kōrero	10%	Wiki 2	Akomanga whāiti
Kauhau	15%	Wiki 6	Akomanga whānui
Whakamātautau Whāiti – (Whakarongo, Panui, Whakautu pātai)	20%	Wiki 12	Akomanga whānui
Mahi Kainga	10%	la rua wiki	Akomanga Whāiti
Te hiki i te kaupapa	5%	la akomanga	Akomanga Whānui, whāiti me te noho marae

3.2 Mahi whakarongo 10%

Ko te tikanga o tēnei mahi he whakamātau i te tauira ki tōna kakama ki te tere mau i ngā kōrero a te hunga mātau, i ētahi wā he pōturi te reo, i ētahi wā ka maringi noa mai ngā kupu. Ko te mārama ki ngā kōrero te whainga matua o tēnei mahi. Ka whakamahia tēnei i roto i te **akomanga whānui hei te Paraire o te wiki tuawhā.**

3.3 Kōrero Tene 10%

Mā te kaiako e whakarite ngā kaupapa mo te kōrero tene. He ohore te hoatu o ngā kaupapa ki a koutou, kia tūtakarerewā ai koutou ki te kōrero i ngā wā katoa. Akene pea he tautohetohe te mahi, akene pea he whakapūaki whakaaro mō ngā kōrero nui o te wā – ko wai ka hua, ko wai ka tohu!

Heoi ka aromatawaia koutou e au mo te kaha ki te whakapuaki whakaaro, mo te puku kōrero whaikiko, kāre mo te pahupahu noa iho mo te kōrero kore take noa rānei!

E 5 meneti te roa, e 2 meneti mo ngā pātai (1% te whiu ki te iti iho, ki te roa ake rānei).

Ka tū ngā kōrero tene i roto i ngā **akomanga whānui a te wiki tuawaru.**

3.4 Tuhinga Roa

20%

Kotahi noa iho te tuhinga roa. Ko tōna nui kia kauā e iti iho i te 2000 kupu kia kauā hoki e nui ake i te 2500 kupu.

Me ū mai a te Paraire i te **wiki ngahuru** i mua i te 5 karaka i te ahiahi.

Whakaritea tō kaupapa me te maumahara anō ko ēnei e whai ake nei ngā kōrero e hiahia ana e te kaiako:

- Te Hītori o te kaupapa.
- He aha i whakaarahia ai, ā na wai i whakaara?
- He pēhea te whakahaere ināianei?
- He aha ngā painga kua puta ki te ao Māori?
- Homai ngā tauira tika hei tautoko i o kōrero.

Whakaritea tētahi o ēnei kaupapa ara a, e, i rānei.

a) Tohua tētahi o ngā Kamupene, Tari Kāwana ka whakamārama ai i āna mahi, ā he aha ngā kaupapa e hāngai ana ki te Iwi Māori.

- Te Taraipiunara o Waitangi
- Te Taura Whiri i te Reo Māori
- Te Ohu Kai Moana
- Te Waka Toi
- Te Papa Tongarewa
- Poutaki Kōrero
- Te Māngai Pāoho
- Whakatū Incorporation
- Whakaata Māori.

e) Tohua tētahi o ēnei rōpū o te ao Māori ka whakamārama i ngā kaupapa me ngā hua kua puta i a rātau, ā he pēhea tā rātau whakahaere i wā rātau mahi, ā, e ahu pēhea ana rātau i tēnei wā.

- Te Ataarangi
- Te Pīhopatanga o Aotearoa
- Tētahi Kura Kaupapa Māori
- Te Rūnanga o Ngai Tahu
- Te Hāhi Ratana
- Tētahi Kōhanga Reo
- Tētahi o ngā wānanga Māori
- Tētahi atu Rūnanga ā Iwi.

i) Tohua tētahi o ēnei tāngata rongonui o te ao Māori, ka whakaatu ai i ōna pūmanawa me te pai o a āna mahi. Whakatauirahia mai ngā āhuatanga i eke ai ia ki ngā taumata ikeike.

- Timoti Karetu
- Huirangi Waikerepuru
- Katerina Mataira
- Ngoi Pewhairangi
- Tariana Turia
- Iritana Tawhiwhirangi
- John Rangihau
- Tā Ropata Mahuta
- Temuera Morrison
- Miria Simpson
- Te Atairangikaahu
- Kohine Ponika
- Wharehuia Milroy

3.5 Te tātari tuinga kōrero 10%

Me matua mōhio te tauira ki te whakamārama i ngā kōrero ā tuhi ka tika. No reira ka pihī ake tēnei o ngā momo whakamātautau. Ka tukuna e te kaiwhakaako ētahi pānuitanga hei pānui mā koutou kātahi ka noho koutou ki te whakamārama mai te tikanga o ngā kōrero kei roto. Me mau i a koe te ngako o ngā kōrero ki te whakatauirā mai i tō mātau ki tēnei momo mahi. **Ka mahia ēnei mahi i roto i ngā akomanga whāiti hei te wiki tuarua.**

3.6 Kauhau 15%

Ka whakahaeretia tēnei i roto i te akomanga whānui a te wiki 10. E 8 meneti te roa, e 2 meneti mo ngā pātai (2% te whiu ki te iti iho, ki te roa ake rānei).

Whakaritea tētahi o ēnei kaupapa:

- 1 He aha te/ngā hua nui ki te pōti mo te Māori Party.
- 2 Mehemea ko koe te Pirimia ka.....
- 3 Te pai te kino rānei o tēnei kai o te puha hikohiko.
- 4 Kei te hē kē atu ngā paepae o ngā marae o te motu.
- 5 He pai kē atu kia kotahi noa iho te reo irirangi Māori mo te motu.
- 6 He tika ngā whakapae a Don Brash he nui rawa te tautoko a te kawanatanga i ngā Māori.
- 7 Kei te mate kei te ora tonu rānei te whānau Māori.
- 8 Kua kaha rawa te takahia o ngā tikanga Māori i Waitangi e ngā Māori tonu.
- 9 Ko wai te tangata pai katoa ki a koe, ā, e hiahia ai koe kia rite tonu koe ki a ia.
- 10 Tō pae tawhiti me pēhea e ū ai i a koe.
- 11 He mahi whakatumatuma? E ai ki te Kāwanatanga me te iwi Māori.

3.7 Te Whakamātautau Whāiti 20%

Ka whakahaeretia i roto i te Akomanga Whānui a te **Wiki ngahuru mā rua**. He hāora me te hāwhe te roanga o tēnei mahi.

Ka ahu mai i ngā mahi katoa kua whakahaeretia i roto i tēnei akomanga. He mahi whakarongo, he mahi pānui, he whakautu pātai.

3.8 Mahi Kainga 10%

Ka tukuna he mahi kainga ki a koutou ki roto i ngā Akomanga whāiti. Ina, ka tukuna tēnei mahi kainga i te wiki 1 me whakahokia mai hei te wiki 3. Me tukuna te katoa o ēnei mahi kainga ki te kaituruki i mua i te timatanga o ngā akomanga whāiti. Mā te kaituruki e whakamārama atu te roanga o ngā mahi nei i te wiki 3 ki roto i ngā akomanga whāiti.

4 E PUTA AI KI TE WHAI AO KI TE AO MARAMA Course Requirements

- Me tae mai ki te nuinga o ngā karaihe, kia 20 rā mai i te 24.
- Me tae ki te nuinga o nga Akomanga Whaiti ara kia 7 o te 10.
- Me eke ia mahi whakamatautau ki te 50% o te whiwhinga i whakaritea (50% pass in each piece of assessment).

Kia maumahara anō! Ko te taumata tau tuarua tēnei nā reira e tika ana me eke ō mahi ki te tekau mā rima hāora ia wiki mō tēnei akomanga. (*Workload should be no less than 15 hours per week.*)

5 KO NGĀ HUA KA PUTA Outcomes

- Ka mātau te tauira ki te tuhituhi kōrero i roto i te reo Māori ki te taumata tau tuarua i te whare wānanga.
- Ka taea e te tauira te kauhau tētahi kaupapa mō te waru meneti kia eke ki te tau tuarua i te whare wānanga tōna taumata.
- Ka taea e te tauira te whakarāpopoto tētahi kaupapa nāna i rangahau, mō te tekau meneti kia eke ki te tau tuarua i te whare wānanga tōna taumata.
- Ka mōhio te tauira ki ngā ture tuhi a Te Kawa a Māui.
- Ka mōhio te tauira ki ngā ture whakatakoto kōrero-a-waha a Te Kawa a Māui.
- Ka taea e te tauira te rangahau he kōrero ki te taumata tau tuarua.
- Ka mātau hoki ki ngā tikanga rangahau a te whare wānanga.

6 NGĀ WHIU Penalties

Ki te kore e tutuki i a koe ngā whakaritenga mō ia tatauranga, kāore koe e hipa i tēnei karaihe. Me ū mai te katoa o ngā mahi i te rā kua whakaritea. Ka tangohia 5% mō ia rā ki te tōmuri. Me kōrero ki ahau, māku anake e whakarite he wā e taea ai te whakaoti tika i o mahi. Kauā e haere i te ara a taihoa, ka tae ki aua atu!

7 KO TE MARAMATAKA O NGĀ MAHI
Course Programme

Wiki	Rā	Akoranga	Whakarite
1	M 25 Feb	Mihi He whakamārama Revision MAOR121	Ngā Waiata o Te Ao Tawhito
	F 29 Feb	Waiata Tawhito	
2	M 3 Mar	Te Whenua Ngā Huarere o te wā	
	F 7 Mar	Te Tātari Tuhinga Kōrero	
3	M 10 Mar	Karakia 1	Te Haahi Ringatū
	F 14 Mar	Karakia 2	
4	M 17 Mar	Te ata āhua o te tangata	
	F 21 Mar	Ngā kare ā roto	
5	M 24 Mar	Ngā whakataukī	Ngā Pēpeha a ngā Tūpuna
	F 28 Mar	Whakatauaiki	
6	M 31 Mar	Tuari Kōrero	
	F 4 Apr	Tuari Kōrero	
HE WĀ WHAKATAA: 14 – 27 PAENGAWHĀWHĀ 2008			
7	M 28 Apr	Kupu Whakaari	Te Kooti Arikirangi Tawhiao
	F 2 May	Tongi	
8	M 5 May	Kōrero Tene	
	F 9 May	Kōrero Tene Ngā tuhinga ōkawa/ōpaki	He reta ki te Maunga Tūtanekei Hinekōrangi
9	M 12 May	Pūrākau	Te Hau Mihiata Mason Katarina Te Heikōkō Mateira
	F 16 May	Pakiwaitara	
10	M 19 May	Ngā mahi hākinakina	Tukuna mai tōu Tuhingaroa ki te tari ki 50KP
	F 23 May	Te Reo Pāpaho	
11	M 26 May	He Hokinga Whakamuri	
	F 30 May	He Hokinga Whakamuri	
12	M 2 Jun	Whakarite: Whakamātautau	
	F 6 Jun	Whakamātautau	

Pukapuka Matua

Te Kawa a Māui, 2008. *MAOR211/221 Tū Te Wana Wana*. Wellington.

Biggs, Bruce, 1997. *He whiriwhiringa: Selected readings in Maori*. Auckland: Auckland University Press.

Biggs, B.G. 1981. *The Complete English-Māori Dictionary*. Auckland: Auckland University and Oxford University Press.

Williams, H.W. 1971. *A Dictionary Of The Māori Language*. Wellington: Government Print.

Te Taura Whiri i te Reo Māori, 1995. *Te Matakiti*. Government Printer.

Mead, Hirini, 2001. *Ngā Pepeha a Ngā Tīpuna. The Saying of the Ancestors*. Wellington: Victoria University Press.

Pukapuka Taunaki

Binney, J., 1990. *Te Kooti Arikirangi Te Turuki. The People of Many Peaks*. Wellington: Bridget Williams Books Ltd.

Binney, J., 1984. Myth and Explanation in the Ringatu Tradition. *The Journal of the Polynesian Society*, Vol. 93, No 4.

Brougham, A, and A Reed, 1999. *The Reed Book of Māori Proverbs. Te Kohikohinga Whakatauki a Reed*. Auckland: Reed Books.

Ihimaera, Witi, (ed.), 1993. *Regaining Aotearoa: Māori Writers Speak Out. Te Ao Marama 2*. Auckland: Reed Books.

Karetu, T., 1993. *Haka! The Dance of a Noble People*. Auckland: Reed Books.

King, M. (ed), 1977. *Te Ao Hurihuri: The World Moves On. Aspects of Māoritanga*. Wellington: Hicks Smith.

Kohere, Reweti, 1951. *He konae aronui. Māori proverbs and sayings*. Wellington: A.H. and A.W. Reed.

Ngata, Apirana, 1959-1970. *Ngā Moteatea: He maramara rere nō ngā waka maha. The songs: Scattered pieces from many areas*. Wellington: New Zealand Polynesian Society. Part 1 to 4.

Orbell, Margaret, 1991. *Waiata: Māori songs in history: An anthology*. Auckland: Reed Books.

Riley, Murdoch, 1990. *Māori sayings and proverbs*. Paraparaumu: Viking Sevenssea.

9 ACADEMIC INTEGRITY AND PLAGIARISM

Academic integrity is about honesty – put simply it means *no cheating*. All members of the University community are responsible for upholding academic integrity, which means staff and students are expected to behave honestly, fairly and with respect for others at all times.

Plagiarism is a form of cheating which undermines academic integrity. The University defines plagiarism as follows:

The presentation of the work of another person or other persons as if it were one's own, whether intended or not. This includes published or unpublished work, material on the Internet and the work of other students or staff.

It is still plagiarism even if you re-structure the material or present it in your own style or words.

Note: It is however, perfectly acceptable to include the work of others as long as that is acknowledged by appropriate referencing.

Plagiarism is prohibited at Victoria and is not worth the risk. Any enrolled student found guilty of plagiarism will be subject to disciplinary procedures under the Statute of Student Conduct and may be penalised severely. Consequences of being found guilty of plagiarism can include:

- an oral or written warning
- cancellation of your mark for an assessment or a fail grade for the course
- suspension from the course or the University.

Find out more about plagiarism, and how to avoid it, on the University's website:

<http://www.victoria.ac.nz/home/study/plagiarism.aspx>

10 GENERAL UNIVERSITY STATUTES AND POLICIES

Students should familiarise themselves with the University's policies and statutes, particularly the Assessment Statute, the Personal Courses of Study Statute, the Statute on Student Conduct and any statutes relating to the particular qualifications being studied; see the Victoria University Calendar available in hardcopy or under "about Victoria" on the Victoria homepage at:

http://www.victoria.ac.nz/home/about_victoria/calendar_intro.html

Information on the following topics is available electronically under "Course Outline General Information" at:

<http://www.victoria.ac.nz/home/about/newspubs/universitypubs.aspx#general>

- Academic Grievances
- Student and Staff Conduct
- Meeting the Needs of Students with Impairments
- Student Support.

11 WITHDRAWAL DETAILS

Have you changed your mind about the courses you want to do this trimester? If you do not withdraw from a course in time, you will receive a fail grade. A fail grade stays permanently on your academic record. You can avoid the fail grade by withdrawing properly from courses before it is too late!

It is not enough just to stop attending lectures and tutorials, or to tell your lecturer or school administrator. You must complete a change of course form, available from your Faculty, Student and Academic Services Office, and submit it by the following deadlines.

First Trimester Courses, February to June 2008

No addition of first trimester courses permitted after Friday, 7 March 2008.

Withdraw before **Friday, 7 March 2008** and you will get a full refund of fees.

Full-Year Courses, March to October 2008

No addition of full-year courses permitted after Friday, 21 March 2008.

Withdraw before **Friday, 7 March 2008** and you will get a full refund of fees.